

# JOURNAL DE MONACO

Administration et Rédaction,  
Rue de Lorraine, 13,  
à Monaco (Principauté.)

POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET ARTISTIQUE  
PARAISSANT LE MARDI

Tous les ouvrages français et étrangers  
dont il est envoyé 1 exemplaire sont  
annoncés dans le journal.

<p>INSERCTIONS :</p> <p>Annances . . . . . 25 Cent. la ligne</p> <p>Réclames . . . . . 50.</p> <p>On traite de gré à gré pour les autres insertions</p>	<p>On s'abonne, pour la France, à Paris; à l'Agence Havas, rue J.-J. Rousseau, 3, et chez M. St-Hilaire, éditeur de musique du Conserv. Imp. et directeur du Comptoir général des compositeurs, rue du f. Poissonnière, 10</p> <p>ÉDOUARD ROUYEYRE, Libraire et Commissionnaire, rue des Saints-Pères, 1.</p> <p>À Nice, LIBRAIRIE VISCONTI, rue du Cours et LIBRAIRIE-AGENCE JOUGLA, rue Gioffredo, 1. près la pl. Masséna à l'AGENCE-DALGOUTTE, place du Jardin Public, 3.</p> <p>Les abonnements comptent du 1<sup>er</sup> et du 16 de chaque mois et se paient d'avance.</p> <p>Les lettres et envois non affranchis seront refusés. — Les manuscrits, non insérés seront rendus.</p>	<p>ABONNEMENTS :</p> <p>Un An . . . . . 12 Francs</p> <p>Six Mois . . . . . 6 id.</p> <p>Trois Mois . . . . . 3 id.</p> <p>Pour l'ÉTRANGER les frais de poste en sus</p>
---	--	--

Monaco, le 16 Mai 1882

## NOUVELLES LOCALES

Le yacht *Hirondelle*, parti d'Edimbourg le 25 avril dernier, poursuivait sa route sans incident fâcheux, malgré les gros temps qui n'ont pas cessé de régner dans ces parages. Ce navire n'était plus qu'à 130 milles de l'Islande, but du voyage, lorsque le 4 mai, à 7 heures du matin, il fut assailli par une violente tempête. Une énorme vague, haute comme une montagne, et d'une force d'environ 50 tonnes, vint se briser tout à coup sur le pont et mettre un moment le navire en danger. Mais, grâce au sang-froid de S. A. S. le Prince Héritaire et à son habile commandement, ainsi qu'à la bravoure et à la discipline de l'équipage, le yacht put résister au choc de nouvelles vagues, et tout se borna à des dégâts matériels assez importants. Fuyant alors devant la tempête qu'il eût été imprudent de braver, l'*Hirondelle*, après une course vertigineuse qui affirma une fois de plus sa solidité, arriva le 8 mai à Valentia, petit port situé au sud-ouest de l'Irlande. C'est là que Son Altesse Sérénissime devra décider si le navire, malgré ses avaries, peut reprendre la mer, ou si le voyage en Islande sera ajourné.

M. Pierre Ceresa a offert au musée de Monaco :

Une monnaie d'argent romaine, de style barbare, portant la tête radiée à droite de l'empereur Trajan Dèce, avec la légende: IMP. C. M. Q. TRAIANVS. DECIVS. AVG. (Imperator Caius Messius Quintus Trajanus Decius Augustus).

♦ VICTORIA. AVG. une Victoire marchant à gauche et tenant une couronne.

Une monnaie de bronze coloniale, très épaisse, portant la tête laurée à droite de l'empereur.... (légende illisible).

♦ Aigle tenant dans son bec, à droite, une couronne. L dans le champ, à gauche.

Trois monnaies carthaginoises semblables à celles que possède déjà le Musée, et portant: d'un côté, la tête de Cérés à gauche; de l'autre, une tête de cheval avec un globule ou un cercle, ou une molette à six rais.

Un thon de grandeur peu commune et pesant environ 50 kilogrammes a été pêché à la pointe du fort Antoine, par des marins de Saint-Jean, jeudi dernier. Ce superbe poisson a été dépecé et

vendu au marché de notre ville le lendemain à raison de 2 francs le kilogramme.

À partir du 1<sup>er</sup> juin, la taxe des télégrammes pour l'Italie sera réduite à 20 centimes par mot.

Il paraît que, contrairement à ce que nous avons annoncé d'après la plupart des journaux, l'éclipse de demain matin 17 mai ne sera que partielle pour nous.

Le jour commencera comme d'habitude; la plus grande phase de l'éclipse atteindra à peine le quart du diamètre du soleil. La ligne de l'éclipse centrale traversera l'Afrique, le Sahara, la Lydie, l'Égypte, l'Arabie, la Perse, le Turkestan et la Chine. L'ombre de la lune tombera directement sur l'Afrique qui seule sera dans une obscurité complète pendant un temps qui variera d'une à plusieurs minutes.

À Monaco on verra, vers 6 h. 10 m., la lune passer lentement sur une partie du disque du soleil; à 7 heures et demie environ, le contact des deux planètes sera terminé.

Voici, d'après M. Camille Flammarion, les dimensions de l'éclipse qui pourront être observées dans les principales villes de France et à Alger, en prenant I comme proportion du disque entier du soleil :

Brest, 0,192. — Paris, 0,245, — Lyon, 0,313. — Marseille, 0,360. — Alger, 0,452.

Le service d'été sera inauguré, le 1<sup>er</sup> juin prochain, sur le réseau des chemins de fer Paris-Lyon-Méditerranée. Nous publierons prochainement l'horaire de ce nouveau service. En attendant, signalons la suppression des trains rapides entre Marseille et Ventimiglia et la création d'un nouveau train mixte (495) entre Nice et Ventimiglia, qui partira de Nice à 6 heures 10 du matin et dont voici les heures d'arrivée aux localités comprises entre ces deux points :

Villefranche.....	6 19
Beaulieu.....	6 26
Eze.....	6 35
La Turbie.....	6 43
Monaco.....	6 50
Monte Carlo.....	7
Roquebrune.....	7 12
Menton.....	7 24
Ventimiglia.....	8 23

Deux autres trains mixtes (501 et 503) existeront entre Nice et Ventimiglia, partant de Nice: le pre-

mier, à 4 h. 41 du soir; le deuxième, à 6 h. 55, pour arriver à Monaco: le 501, à 5 h. 22; le 503, à 7 h. 36.

Les trains venant de Marseille, dont voici la liste, seront au nombre de quatre, tous omnibus :

Train 471, dép. de Marseille à minuit 30, arr. à Monaco à 9 h. 29 du matin.

Train 481, dép. de Marseille à 8 h. du matin, arr. à Monaco à 4 h. 11 du soir.

Train 485, dép. de Marseille à 11 h. 15 du matin, arr. à Nice à 6 h. du soir.

Train 487, dép. de Marseille à 1 h. 20 du soir, arr. à Monaco à 10 h. 23 du soir.

Six trains par jour circuleront directement entre Paris et Marseille; ce sont :

Le train 15, direct (1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cl.), partant à 6 h. 28 du matin, arr. à Marseille à 5 h. 28 du matin.

Le train 3, express, dép. à 11 h. 15 du matin, arr. à 5 h. 55 du matin.

Le train 39, omnibus, dép. à 2 h. 42 du soir, arr. à 6 h. 45 du soir.

Le train 7, rapide, dép. à 7 h. 15 du soir, arr. à 10 h. 44 du matin.

Le train 11, express, dép. à 8 h. 20 du soir, arr. à 3 h. 19 du soir.

Le train 13, express, dép. à 9 h. 40 du soir, arr. à 7 h. 05 du soir.

Le train 65, omnibus, dép. à 11 h. 05 du soir, arr. à 4 h. 23 du matin.

Dans le sens contraire (Ventimiglia à Marseille), sept trains desserviront journellement Monaco; deux (les trains 478 et 492) passent ici, le premier à 7 h. 32 du matin, le deuxième à 4 h. 15 du soir et n'iront pas au delà de Nice.

Voici, outre ces deux trains, les heures d'arrivée à la gare de Monaco des trains venant de Ventimiglia, se dirigeant sur Nice, Cannes, Marseille et Paris :

Train 480, 8 h. 29 matin; train 484, 10 h. 49 matin; train 486, 1 h. 37 soir; train 494, 8 h. 36 soir; train 498, 11 h. 18 soir.

Enfin, deux trains partiront de Nice pour Marseille: l'un, n° 476, omnibus, à 6 h. du matin; l'autre, 488, mixte, à 3 h. 05 soir.

De Marseille, six trains assureront la correspondance avec Paris; en voici la nomenclature :

Train 24, omnibus, dép. de Marseille à 7 h. du matin, arr. à Paris à 11 h. 35 du matin.

Le train 4, express, dép. 10 h. 45 du matin, arr. à 5 h. 15 du matin.

Le train 32, omnibus, dép. à 11 h. du matin, arr. à 3 h. 27 du soir.

Le train 14, express, dép. 2 h. 10 du soir, arr. à midi.

Le train 10, rapide, dép. à 6 h. 20 du soir, arr. à 10 h. 05 du matin.

Le train 12, express, dép. à 11 h. 28 soir, arr. à 5 h. 44 du soir.

Service d'Omnibus et de Breaks  
entre Monaco et Nice et vice-versa

SERVICE D'ÉTÉ

Depuis dimanche 14 mai courant, les heures de départ des omnibus ont été modifiées comme suit :

**Breaks.** — Départ de Nice, 9 heures et demie du matin ; 4 heures du soir. Départ de Monte Carlo, 10 heures du matin ; 4 heures et demie du soir.

**Omnibus.** — Départ de Nice, 8 heures du matin ; 5 heures et demie du soir. — Départ de Monte Carlo, 6 heures du matin ; 6 heures du soir.

CHRONIQUE DU LITTORAL

**Hyères.** — Un incendie s'est déclaré mercredi, vers midi, dans la forêt de Sainte-Eulalie, appartenant à la comtesse de Beauregard. Environ 50 hectares de chênes-lièges ont été gravement atteints par le feu, et l'on estime à 30.000 fr. le dommage occasionné par les flammes. Tout porte à croire que l'incendie ne doit être attribué qu'à l'imprudence.

**Lantosque.** — Un très grave accident est arrivé ces jours derniers à Lantosque.

Un charretier au service de M. Louison, de Saint-Martin-Lantosque, passait sur la route départementale conduisant de Nice à Saint-Martin, lorsqu'un poteau du télégraphe vint à tomber sur sa charrette.

Cet homme fit tous ses efforts pour dégager sa charrette de cet obstacle ; mais pendant qu'il s'efforçait de le déplacer, le poteau se brisa, et un des morceaux vint frapper sur lui avec une telle force que le malheureux en est mort sur le coup.

Ce tragique événement a produit une profonde impression à Lantosque.

**Nice.** — Nous avons déjà parlé d'un projet d'établissement de grands concours de tirs internationaux et annuels à l'instar des tirs fédéraux de la Suisse. Ce projet semble prendre un corps. Un comité d'organisation est formé ; son président, M. le comte de Béthune, vient d'adresser à M. Borriiglione, maire de Nice, une lettre sollicitant le concours de la ville. De cette lettre nous extrayons les renseignements suivants :

Le tir international commencerait le dimanche 30 mars 1883, il durerait 15 jours, et, pendant ce laps de temps, auraient lieu des fêtes dans le but de donner aux nombreux étrangers que les concours ne manquent pas d'amener à Nice et sur le littoral, les distractions les plus variées. Le comité espère ainsi prolonger d'un mois la saison qui se termine toujours à Nice à la première quinzaine de mars. M. le comte de Béthune fait ressortir les avantages de toutes sortes que les tirs procureront au commerce et à l'industrie de la ville de Nice.

— Il circule depuis quelque temps, dans le département des Alpes-Maritimes, un certain nombre de pièces fausses de 20 francs à l'effigie de Napoléon III, dont la plupart sont au millésime de 1867 et 1868.

Ces pièces, dans la fabrication desquelles le platine entre dans une certaine proportion, sont recouvertes extérieurement d'une légère couche d'or très adhérente et faisant corps avec la matière qu'elle enveloppe ; leur poids est absolument semblable à celui des pièces d'or, ce qui les rend très difficiles à reconnaître ; le son en est à peu près le même.

En les examinant attentivement, on peut cependant remarquer que les reliefs de la tête sont à peine accusés et constater, en passant l'extrémité du doigt sur les cheveux et sur la couronne laurée, que l'ongle ne rencontre pas la résistance que présentent les pièces frappées à la direction des monnaies et médailles.

Le moyen le plus sûr et le plus infaillible contre les surprises consiste dans l'emploi de la pierre de touche : en y frottant un peu fortement une de ces pièces, l'empreinte laissée sur la pierre, au lieu d'être jaune comme celle de l'or, est d'un blanc sale ou grisâtre.

On annonce également l'émission de pièces fausses de 2 francs à l'effigie de Napoléon III et portant le millésime de 1866.

Elles sont très mal faites et faciles à reconnaître. La composition du métal est zinc et plomb ; au toucher, ces pièces sont savonneuses ; elles noircissent les doigts et sont d'un blanc gris ; elles produisent un son sourd lorsqu'on les jette par terre.

— M. Peyrard, commissaire spécial de la frontière, vient d'arrêter, à Fontan, un individu d'allures suspectes, venant d'Italie, nommé Macagno (Joseph), dangereux repris de justice, qui n'est autre que l'auteur du vol des obligations de la Société des voitures de Nice. Macagno est sujet italien, âgé de 32 ans, boulanger. Il a été déjà condamné à quatre ans d'emprisonnement par la cour d'assises des Alpes-Maritimes.

**La Turbie.** — Un vol sacrilège a été commis la semaine dernière au sanctuaire de Laghet. Les voleurs, restés jusqu'ici inconnus, se sont introduits dans le cloître en fracturant une porte et, après avoir enfoncé celle du tabernacle, ont emporté le calice et la sainte espèce qu'il contenait. M<sup>r</sup> l'évêque de Nice a ordonné une cérémonie d'expiation.

**Gènes.** — L'Italie annonce la mort de Giovanni Casaccia, poète génois, auteur d'un grand nombre de sonnets estimés, et d'un dictionnaire génois-italien très connu. Casaccia avait 69 ans.

LETTRES PARISIENNES

(Correspondance particulière du Journal de Monaco)

Voici les grands jours de Chantilly arrivés. Pendant que la poste vous portera cette lettre, le *Prix de Diane* sera couru sur la pelouse des Condé, et, grâce au ciel radieux dont nous jouissons, on peut s'attendre que la réunion sera aussi nombreuse que brillante. Les courses de Chantilly ont ce mérite d'avoir conservé un cachet spécial, une allure absolument originale. Certes, nous sommes loin du temps où le Jockey-Club en masse et le monde élégant au grand complet s'y rendaient en chaise de poste et s'installaient pour quatre ou cinq jours dans des villas louées à l'avance. L'époque de ces bruyants déplacements où les reines de la toilette et les hommes à la mode déployaient à l'envi un luxe qui était encore le privilège d'une société fort restreinte, ne nous apparaît plus, à nous autres modernes, que comme un rêve ou un conte de fée. Mais Chantilly a conservé, malgré tout, sa couleur locale, le pesage avec le monde à droite, le demi-monde à gauche, le *côté cour* et le *côté jardin*. Comme a très finement dit un de nos confrères, ces deux réunions, ces deux *raouts* parallèles mais ne se mêlant pas, ne se confondant point malgré leur proximité, ont une physiologie des plus pittoresques et contrastent heureusement avec le déplorable mélange qui se voit partout ailleurs.

De nos jours, il faut bien l'avouer, les femmes du monde n'ont plus guère le moyen de se distinguer en public de « ces demoiselles. » La toilette de ces dernières est devenue plus simple, plus comme il faut, de meilleur goût, à mesure que celle des autres s'est accentuée davantage dans le sens du luxe criard et de la hardiesse de la forme. Au point de vue du costume, la transition du monde au demi-monde est aujourd'hui imperceptible. Il en est de même pour les équipages. La plupart des « impures » en renom ont adopté, sous ce rapport, toutes les traditions de la bonne compagnie : elle ont des voitures, des gens, des attelages irréprochables de tenue et de bon ton, et, n'était par ci par là un abus de cocardes aux chapeaux des laquais, abus qui s'étend à bien des étrangères du meilleur crû, il serait désormais impossible de distinguer à première vue une femme du monde d'une demi-mondaine. La séparation complète des deux catégories me paraît donc être le *desideratum* en pareille matière, et le seul regret est qu'elle ne puisse pas avoir lieu partout comme à Chantilly.

Les expositions de tableaux et les panoramas : voilà ce qu'on rencontre à tous les coins de rue à Paris ; Courbet a son œuvre à peu près complète

exposée aux Beaux-Arts, et le panorama de la bataille de Champigny, par MM. Détaillé et de Neuville, s'étale rue de Berry. La mode des panoramas a remplacé la rage, aujourd'hui éteinte, des *Skating-Rinks*. Passera-t-elle comme l'autre ? C'est probable, car souvent Parisien varie et bien fol est qui s'y fie. En attendant, tous ces panoramas, voués aux douloureux épisodes de la dernière guerre, sont surtout agréables à regarder pour les ennemis de la France, et franchement il me paraît que notre histoire pourrait offrir au pinceau de nos artistes des sujets plus propres à flatter notre orgueil national et à satisfaire nos regards.

C'est le jeudi 8 juin que l'Académie française procédera à l'élection des deux successeurs de MM. Barbier et Charles Blanc, et les compétitions s'agitent ferme autour du palais Mazarin. Le fauteuil de l'auteur des *Iambes* semble, dès maintenant, assuré à M<sup>r</sup> Perraud, l'ancien professeur de la Sorbonne, devenu évêque d'Autun. Pour celui de Charles Blanc, la lutte sera plus vive ; néanmoins, M. Pailleron semble grand favori.

A propos de nouvelles littéraires, M. Henri de Lapommeraye, le sympathique et distingué écrivain confrencier, vient d'être élu président de l'Association polytechnique, cette vieille et célèbre institution qui a créé dans Paris, en 1830, les cours populaires gratuits pour les ouvriers et qui, poursuivant, depuis cinquante-deux ans, son œuvre à travers les vicissitudes politiques et les crises sociales, est toujours restée debout, fidèle à sa tâche ainsi qu'à ses nobles traditions de dévouement.

Le premier président élu lors de la fondation de l'association, en 1830, avait été le duc de Choiseul-Praslin, pair de France ; le dernier, en 1881, M. de Freycinet, président actuel du conseil des ministres.

Le choix tout spontané de M. de Lapommeraye est un juste hommage rendu au remarquable professeur pour le zèle infatigable qu'il n'a cessé de déployer en faveur de la diffusion de l'instruction parmi les masses, et il rencontrera une unanime approbation.

La Comédie-Française vient de donner une charmante piécette en vers du marquis de Massa : *Entrée en campagne*, qui a été aussi bien accueillie sur notre première scène que jadis la fameuse revue, les *Commentaires de César*, du même auteur, au palais de Compiègne. Le marquis de Massa, né en 1831, et l'un de nos brillants officiers, a épousé M<sup>lle</sup> Coppens, qui compte parmi les plus charmantes jeunes femmes du monde parisien.

Espérons que le succès remporté par cette *Entrée en campagne* encouragera M. de Massa dans la carrière, et qu'il ajoutera de nombreux lauriers à ceux que le public choisi de la maison de Molière a été heureux de lui décerner.

BACHAUMONT.

FAITS DIVERS

On a annoncé récemment qu'une société anglaise avait formé le projet d'organiser une exposition commerciale flottante. Ce projet, d'après le journal l'*Exploration*, est devenu une réalité. « Un vapeur de 3,000 tonneaux, le *Vice-Roi*, vient, nous dit-il, d'être équipé à Londres et va recevoir une grande variété de produits d'exposants anglais. Il fera le tour du monde et s'arrêtera dans les principaux ports des divers pays.

« Le but de cette entreprise toute nouvelle est de mettre sous les yeux des acheteurs étrangers les spécialités des manufactures de Londres, de Birmingham, de Manchester et d'autres grands centres d'industrie, et de leur épargner ainsi la peine de faire le voyage d'Angleterre.

« Le *Vice-Roi*, dont les cabines et même le pont seront transformés en salle d'exposition, passera à Gibraltar, traversera la Méditerranée, le canal de Suez, visitera Ceylan, l'Inde l'Australie, les Fiji, la Tasmanie, le cap de Bonne-Espérance, Madère, etc. On espère que l'exposition flottante n'aura pas moins de succès qu'une exposition internationale. »

Veut-on savoir à quelles époques différentes se font les moissons dans les divers pays du globe ?

En Australie, dans la Nouvelle-Zélande, au Chili et dans plusieurs contrées de l'Amérique du Sud, la récolte des céréales a lieu en janvier ; dans l'Inde, elle commence en février pour finir en mars ; au Mexique, en Perse,

en Syrie, elle se fait en avril ; en Asie Mineure, en Algérie, au Maroc, en Chine, au Japon, on moissonne en mai ; puis, en juin, c'est le tour de la Californie, de l'Espagne, du Portugal, de l'Italie, de la Grèce, de la Sicile et de notre région.

La moisson en France, en Autriche, en Hongrie, en Pologne, en Russie, aux Etats-Unis, se fait en juillet, et dans l'Allemagne, la Belgique, le Danemark, la Hollande, dans le courant d'août. Les retardataires : l'Ecosse, la Suède, la Russie du Nord et l'Amérique du Nord ne moissonnent qu'en septembre.

VARIÉTÉS

Le Palmier — Son histoire.

L'homme primitif a toujours senti le besoin de diviniser les astres, ou les plantes ou les animaux. Les anciens peuples du Nord vouaient au chêne un culte superstitieux ; les populations qui vivent sous les tropiques ont pris le palmier pour objet de leur vénération. Eprises des services multiples que leur rendait cet arbre du désert, elles lui ont, dès les temps les plus reculés, attribué une origine merveilleuse, des dons surnaturels. Chez les Indous, le cocotier a donné naissance à des légendes qui prouvent son importance dans la religion de Brahma. Encore de nos jours l'échange des fruits du cocotier consacre pour eux l'union conjugale, comme cela se pratiquait quatre siècles avant Jésus-Christ (1).

Pour les anciens Perses, le palmier symbolisait le soleil. Une légende brésilienne veut que, lors du déluge, Tamandare (qui remplit le rôle du Noé biblique) se soit réfugié avec sa famille sur un palmier élevé. Dans les Iles Carolines, c'est au pied d'un palmier qu'Olifat, fils du dieu Lugelong, reçoit sa forme humaine. En Arabie, cet arbre est consacré aux dieux ; en Egypte, il était considéré comme le symbole de la fécondité. Osiris et Isis, ces antiques divinités, portaient des palmes comme emblèmes de leur puissance fécondante. Les prêtres égyptiens s'en servaient dans les cérémonies religieuses ; cet arbre, dont les feuilles se renouvaient sans cesse, était, à leurs yeux, l'image du cycle annuel. Les Carthaginois associaient fréquemment le palmier au cheval sur leurs monuments et sur leurs monnaies, ainsi qu'on peut le voir au Musée de Monaco.

La Bible fait fréquemment mention du palmier-dattier ; lors de la conquête romaine, les palmiers frappent vivement l'imagination des vainqueurs ; aussi représentent-ils le pays conquis sous l'image d'une femme voilée, assise sous un palmier.

Vespasien, Titus, Domitien et Trajan donnèrent le palmier pour attribut au pays dompté. Le palmier ou la palme caractérise un grand nombre de monnaies de la Judée. Pendant tout le premier siècle de l'ère chrétienne, le palmier figure sur un grand nombre de médailles romaines frappées en Palestine.

Les poètes de l'antiquité hébraïque ont célébré à l'envi la grâce du palmier et sa magnificence. Le chantre du *Cantique des Cantiques* murmure à l'oreille de la bien-aimée : « Ta taille est semblable à la tige du palmier. » Le poète des *Psaumes* s'écrie à son tour : « Le juste fleurira comme la palme ; il croîtra comme le cèdre du Liban. »

Lorsque le Christ fit son entrée triomphale à Jérusalem, les Juifs qui l'accompagnaient portaient tous

à la main une feuille de palmier.

Homère parle du dattier dans l'*Odyssée* : « De même à Délos, dit Ulysse à la belle Nausicaa, fille d'Alcinoüs, j'ai vu, près de l'autel d'Apollon, s'élever tout nouvellement une tige de palmier dans les airs ; mais, ainsi qu'à la vue de ce palmier je refais muet de surprise, car jamais arbre aussi majestueux ne s'éleva de la terre, de même, ô jeune femme, rempli pour vous d'une admiration religieuse, je restai muet de surprise. »

Après les poètes, les peintres, les sculpteurs, les orfèvres, les céramistes se servirent de ce symbole du triomphe des guerriers et des victoires de l'arène.

En Grèce, on offrait une palme aux vainqueurs des jeux publics. Cet usage passa à Rome. Lorsqu'un acteur avait bien rempli son rôle, on le faisait revenir sur la scène ; on lui décernait la palme que le magistrat qui présidait lui remettait avec une couronne à feuillage d'or.

On représentait les conquérants debout sur leur char, la tête ceinte d'une couronne de lauriers et tenant à la main la palme triomphale. La victoire elle-même, personnifiée, a presque toujours cet attribut. Le palmier ne décorait pas seulement les monuments sacrés, l'arène des cirques, il était aussi un ornement funéraire. Les martyrs étaient ensevelis une palme à la main, et cet emblème devint bientôt général sur les tombes chrétiennes.

L'architecture a emprunté beaucoup au palmier, et ce n'est pas seulement à l'art classique qu'il a donné un style, mais aux constructions colossales de l'Egypte, aux merveilleuses fantaisies architecturales de l'Inde. On retrouve le palmier dans les monuments de l'hébes, dans les grottes d'Ellora. Ses entre-croisements, dit M. de Kerchove, ont dû inspirer l'idée de l'ogive, de beaucoup antérieure à l'ère chrétienne dans l'Inde.

Jaloux de perpétuer le souvenir de la campagne d'Egypte, l'empereur Napoléon I<sup>er</sup> fit ériger en 1808, sur les dessins de Bralle, au milieu de la place du Châtelet, à Paris, une colonne monumentale dont le fût, sculpté en tige de palmiers, est divisé en six parties par cinq colliers dans le champ desquels sont inscrits, en lettres de bronze doré, les noms des quinze grandes batailles gagnées par ses armées. Le chapiteau, qui figure la cime élégante du palmier, supporte un demi-globe doré, sur lequel se dresse une Victoire ailée tenant à la main des couronnes de laurier.

Enfin, le palmier fut un attribut politique et entra dans les blasons. Sur une vieille monnaie de Nîmes qui rappelle la fondation de cette colonie romaine, on voit un crocodile attaché à un palmier. Telles sont encore aujourd'hui les armoiries de cette antique cité : *de gueules, au palmier de sinople sur une terrasse de même, au crocodile enchaîné et contourné d'azur, la chaîne d'or avec bandes, une couronne de laurier du second émail attachée à dextre du palmier avec les sigles COL. à dextre et NEM. à sénestre.*

Au moyen âge, la palme devient pièce héraldique. On la trouve comme pièce extérieure dans les armoiries de quantité d'abbayes et de petits dignitaires ecclésiastiques, et lorsque deux familles nobles s'allient, elle unit parfois leurs deux écussons.

Notre littoral, depuis Hyères jusqu'à Brindisi, est propice à la culture de quelques espèces de palmiers. Bordighera et San Remo sont renommés pour leurs palmiers. Nos lecteurs connaissent la légende qui attribue à une famille de Bordighera le privilège de la vente des palmes qui sont bénies à Rome, par le Saint-Père, le jour de la fête des Rameaux.

L'Espagne est plus favorisée encore. Grenade, Elche et les Canaries possèdent des palmiers. Rien ne peut donner une idée de l'abondance des palmiers d'Elche ; c'est une immense forêt, à côté de laquelle ceux de Bordighera ne formeraient qu'un modeste bosquet. On en compterait, paraît-il, près de 80,000

réunis, d'une puissante venue et merveilleusement cultivés. C'est au moyen d'une irrigation savante, créée sans doute par ces Arabes auxquels on doit la superbe Huerta de Valence, qu'a été lentement formée la forêt de palmiers d'Elche.

L'Afrique est le véritable domaine de ces arbres ; ils y atteignent leur plus grand développement et toute leur maturité.

Le palmier, dans les régions chaudes, sert à des usages si multiples qu'un volume ne suffirait pas à les décrire. Il se plaît dans les terrains marécageux, et ses nombreuses racines, en pénétrant dans le sol, enlèvent à la terre l'excès d'humidité qui, sans cette absorption, rendrait le pays fiévreux. Les habitants de Trincomaly (Ile de Ceylan) jouissaient d'un climat salubre, grâce aux forêts de cocotiers qui les environnaient. Ils les détruisirent et furent décimés par les fièvres. La médecine se sert des racines de certains palmiers qui ont des propriétés astringentes ou émoullientes. Le bois du dattier sert aux Algériens pour la confection des ponts établis sur les canaux d'irrigation, usage auquel il semble destiné par son élasticité et sa légèreté. Les dattes sont l'objet d'un commerce considérable en Afrique. La résine-gomme du palmier est très recherchée pour ses qualités médicales : on lui attribue une vertu spécifique contre la dysenterie, les blessures et les contusions. On extrait de certains palmiers un liquide chargé de principes sucrés. Hérodote, Plin et autres historiens de l'antiquité, font mention du vin de palmier recherché par les peuples de l'Asie.

Enfin mentionnons rapidement l'alcool que contient la sève fermentée du *Caryota urens*, le sucre extrait du *Borassus flabelliformis*, du *Phoenix sylvestris* du *Saguerus saccharifer*, etc. ; le tissu cellulaire appelé *Sagou* par les Malais pour lesquels, sous forme de bouillie, il remplace le pain ; la fabrication des nattes, des paniers, des chapeaux en feuilles de palmiers ; la cire recueillie sur les frondes de certaines espèces telles que le *Copernicia* et le *Ceroxylon* ; la noix de coco ; l'huile et le tourteau de palme, etc., etc.

Si le palmier-dattier ne mûrit pas à Monaco, il y est néanmoins très cultivé comme arbre d'agrément. Le jardin Saint-Martin a été embelli, aux abords du Musée, d'une nombreuse collection de palmiers. Les jardins du Casino et les serres des jardins de la Tour en possèdent de nombreuses et belles variétés obtenues à l'aide de soins intelligents, et certaines propriétés particulières de la Principauté se remarquent par la beauté des palmiers qui y sont cultivés à l'air libre.

L'Administrateur-Gérant : A. DALBERA.

Madame la vicomtesse de Navailles-Labatut et Mademoiselle Dalmas remercient les personnes qui ont bien voulu s'associer à leur douleur en assistant aux convoi et service funèbre de leur mère

Madame DALMAS

MOUVEMENT DU PORT DE MONACO

Arrivées du 7 au 14 Mai 1882.

CANNES.	b. Antoinette-Victoire, fr., c. Fornero,	sable.
ID.	b. Divine-Providence, id., c. Etienne,	id.
ID.	b. St-Vincent, id., c. Julien,	id.
ID.	b. Fortune, id., c. Moutte,	id.
ID.	b. Charles, id., c. Allègre,	id.
CASSIS.	b. Jupiter, id., c. Landas,	ciment.
CANNES.	b. Fortune, id., c. Moutte,	sable.
ID.	b. Charles, id., c. Allègre,	id.
ID.	b. Thérésine, id., c. Bluat,	id.
ID.	b. St-Pierre, id., c. Cantoné,	id.
ID.	b. Thérésine, id., c. Bluat,	id.
ID.	b. Volonté-de-Dieu, id., c. Davin,	id.
MARSEILLE.	b. Trois-Frères, id., c. Morello,	briques.
LAVAGNA.	cutter, Francisco R., italien, c. Ravenna,	ardoises.

BULLETIN MÉTÉOROLOGIQUE (Hauteur de l'observatoire, 65 mètres)

Mai	PRESSIONS BAROMÉTRIQUES réduites à 0 de température et au niveau de la mer.					TEMPÉRATURE DE L'AIR (Le thermomètre est exposé au nord)					HUMIDITÉ RELATIVE moyenne	VENTS	ÉTAT DU CIEL		
	9 h. du mat.	midi	3 h. du soir	6 h. du soir	9 h. du soir	9 h. du mat.	midi	3 h. du soir	6 h. du soir	9 h. du soir					
8	756.7	757.2	756.8	757.8	759.1	17.2	18.9	18.6	17.2	16.3	92	S O, E faible	beau, voilé		
9	60.2	60.1	59.5	59.9	61.6	18.4	20.2	18.2	16.7	15.8	93	S O	beau		
10	65.7	66.2	65.8	65.6	66.2	18.2	19.3	19.2	18.2	16.2	84	id.	très beau		
11	67.2	67.3	66.5	66.2	66.4	17.9	19.5	18.6	17.4	15.7	84	id.	id.		
12	68.2	67.8	67.2	66.1	66.1	17.8	19.4	19.3	17.6	15.8	88	id.	voilé		
13	65.6	64.9	64.2	62.4	62.1	18.2	19.7	19.2	17.3	15.8	89	id.	id.		
14	67.8	66.3	65.1	64.1	64.1	16.8	18.9	18.3	17.8	16.5	89	S, O, S E faib., E	id.		
DATES					8	9	10	11	12	13	14				
Températures extrêmes					Maxima	19.3	21.4	20.3	19.9	19.9	19.4	18.9	Pluie tombée : 0 <sup>mm</sup>		
					Minima	13.5	13.5	13.2	13.2	12.3	13.2				

Résumé des observations météorologiques du mois d'Avril 1882

Pression barométrique moyenne	757 <sup>mm</sup> 9
" maximum absolu (le 21)	766 <sup>mm</sup> 2
" minimum absolu	745 <sup>mm</sup> 6
Différence	20 <sup>mm</sup> 6
Température moyenne de l'air	14° 6
" maximum absolu (le 20)	21° 2
" minimum absolu (le 12)	6° 9
Différence	14° 1
Humidité relative moyenne	78
Vents régnants, S O, S S O	
Nombre de jours très beaux	2
" beaux	11
" voilés	12
" de pluie	5
Pluie tombée	27 <sup>mm</sup> 7

CANNES. b. Ange-Gardien, fr., c. Musso, sable.  
 ID. b. Antoinette-Victoire, id., c. Fornero, id.  
 ID. b. Fortune, id., c. Moutte, id.  
 ID. b. Charles, id., c. Allègre, id.  
 ID. b. St-Pierre, id., c. Cantoné, id.  
 ID. b. Virginie, id., c. Isoard, id.  
 NICE. ch. à vap. Vent-Debout, id., c. Lambert, passagers.

Départs du 7 au 14 Mai 1882.

SFAX. trois-mâts. David Malcolm, angl., c. Rogers, sur lest.  
 FINALE. b. Conception, ital., c. Dagnino, vieux fers.  
 ST-TROPEZ. cutter. Vierge-des-Anges, fr., c. Cosso, fûts vides.  
 CANNES. b. St-Pierre, id., c. Cantoné, sur lest.  
 ID. b. Thérésine, id., c. Bluat, id.  
 ID. b. Antoinette-Victoire, id., c. Fornero, id.  
 ID. b. Divine-Providence, id., c. Etienne, id.  
 ID. b. St-Vincent, id., c. Julien, id.  
 ID. b. Fortune, id., c. Moutte, id.  
 ID. b. Charles, id., c. Allègre, id.  
 ST-RAPHAEL. b. Jupiter, id., c. Landas, id.  
 CANNES. b. Fortune, id., c. Moutte, id.  
 ID. b. Charles, id., c. Allègre, id.  
 ID. b. Thérésine, id., c. Bluat, id.  
 ID. b. St-Pierre, id., c. Cantoné, id.  
 ID. b. Thérésine, id., c. Bluat, id.  
 ID. b. Volonté-de-Dieu, id., c. Davin, id.  
 NICE. cutter. Francisco R., ital., c. Ravenna, ardoises.  
 CANNES. b. Ange-Gardien, id., c. Musso, sur lest.  
 ID. b. Fortune, id., c. Moutte, id.  
 ID. b. Charles, id., c. Allègre, id.  
 ST-TROPEZ. b. Trois-Frères, id., c. Morello, id.  
 CANNES. b. Antoinette-Victoire, id., c. Fornero, id.  
 ID. b. St-Pierre, id., c. Cantoné, id.  
 ID. b. Virginie, id., c. Isoard, id.  
 NICE. ch. à vap. Vent-Debout, id., c. Lambert, passagers.

PRINCIPAUTÉ DE MONACO

VENTE VOLONTAIRE

Aux enchères publiques

En l'étude et par le ministère de M<sup>e</sup> LEYDET, notaire à Monaco

D'UNE MAISON

élevée de deux étages sur rez-de-chaussée avec terrasse et mansardes — Exposée en plein Midi à proximité du Casino de Monte Carlo

Revenu annuel susceptible d'augmentation : 2,100 francs  
 MISE A PRIX : 30,000 FRANCS

L'Adjudication aura lieu le Samedi 27 Mai 1882 à dix heures du matin

S'adresser, pour tous renseignements, à M<sup>e</sup> LEYDET, notaire à Monaco, dépositaire du cahier des charges.

VILLA RAVEL

MAISON MEUBLÉE

APPARTEMENTS COMPLETS — CHAMBRES SÉPARÉES

Family house. English spoken

AUX BAS-MOULINS — MONTE CARLO

Ouvert toute l'année

HOTEL DE RUSSIE--MONTE CARLO

MÊME MAISON

RESTAURANT DES FRÈRES PROVENÇAUX

Salons et Cabinets particuliers. Grande Salle pour Noces

Fournitures pour la ville

VINS FINS, LIQUEURS, BIÈRES, ETC. ETC.

PRIX MODÉRÉS OMNIBUS A LA GARE

G. VOIRON.

GRAND HOTEL DES BAINS A MONACO

MICHEL SALEROU. — Cet hôtel, admirablement situé sur la plage et possédant 100 chambres et salons est exposé au Midi; il est environné de jardins et en pleine façade sur la mer.

SALLE DE RESTAURANT avec grande terrasse sur la mer

TABLE D'HOTE Déjeuner à 11 heures. — Dîner à 6 heures.

CUISINE FRANÇAISE

SALON DE CONVERSATION

où se trouvent tous les journaux et publications littéraires

La pension durant la saison des Bains est à des prix modérés

BAINS DE MER, D'EAU DOUCE CHAUDS en toute saison

ÉTABLISSEMENT HYDROTHÉRAPIQUE Installation récente des plus complètes

L'omnibus de l'hôtel se trouve à tous les trains

PHARMACIE ANGLO-FRANÇAISE

MONACO-CONDAMINE

SIROP ET PATE PECTORALE DE KAROUBA

P.-A. MURATORE, Pharmacien-Chimiste

Ces deux excellentes préparations se recommandent par leur efficacité certaine dans la toux, rhumes, catarrhes, bronchites, etc., etc.

Prix du flacon : 2 fr. ; la boîte : 1 fr. 25.

Dépôt : A Paris, Fabre, 15, rue de la Verrerie.  
 A Marseille, Pharmacie Centrale.  
 A Nice, Rostagni, Pharmacien-Droguiste.

HOTEL-RESTAURANT DE MARSEILLE

TABLE D'HOTE. — PENSION.

HOTEL-RESTAURANT DE LA CONDAMINE

TABLE D'HOTE. — PENSION.

HOTEL BRISTOL

(maison meublée). tenue par Cayron van Geffen Boulevard de la Condamine.

Hôtel des Étrangers

Rue Florestine, Condamine. TABLE D'HOTE. — PENSION.

AGENCE DE LOCATION

FÉLIX GINDRE

Expéditionnaire, au Port, à Monaco

Villas — Appartements meublés ou non meublés  
 Ventes et achats d'immeubles et de terrains.

A VENDRE OU A LOUER

MEUBLÉE

LA VILLA DES ENFANTS

Aux Bas-Moulins, Monaco.

S'adresser à la villa Ravel, ou au bureau du journal

MONACO — Imprimerie du Journal de Monaco 1882

En vente à l'imprimerie du Journal :

MONACO ET SES PRINCES

Par H. Métiévier.

2 volumes in-8° — Prix : 6 fr. — Par la poste : 8 fr. 50

les deux premiers livres du CODE CIVIL

LE CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE

LE CODE PÉNAL

LE CODE DE COMMERCE

L'ANNUAIRE

DE LA PRINCIPAUTÉ DE MONACO

POUR 1882

1 vol. petit in-8°, de 300 pages, cartonné.

Prix : 3 fr. — Par la poste, 3 fr. 50 en un mandat-poste.

TAPIS

GIOVANNI MARCHISIO se charge de poser, d'enlever et de battre les Tapis.

S'adresser rue de la Turbie, maison Turco, à la Condamine

35 minutes de Nice

MONACO — MONTE CARLO

20 minutes de Menton

La Principauté de Monaco, située sur le versant méridional des Alpes-Maritimes, est complètement abritée des vents du Nord.

L'hiver, sa température, comme celle de Nice et de Cannes, est la même que celle de Paris dans les mois de mai et de juin. L'été, la chaleur y est toujours tempérée par les brises de mer.

La presqu'île de Monaco est posée comme une

corbeille flottante dans la Méditerranée. On y trouve la douceur des tropiques, la poésie des grands sites et des vastes horizons. La lumière enveloppe ce calme et riant tableau.

Monaco, en un mot, c'est le printemps perpétuel. En regard de l'antique et curieuse ville de Monaco, dominant la baie, est placé Monte Carlo, création récente, merveilleux plateau sur lequel s'élèvent

le splendide Hôtel de Paris, le Casino et ses jardins féeriques, qui s'étendent en terrasses jusqu'à la mer, offrant les points de vue les plus pittoresques et des promenades toujours agréables au milieu des palmiers, des caroubiers, des aloès, des cactus, des camélias, des tamarins et de toute la flore d'Afrique.

SAISON D'HIVER.

Monaco occupe la première place parmi les stations hivernales du littoral de la Méditerranée, par sa position climatérique, par les distractions et les plaisirs élégants qu'il offre à ses visiteurs, et qui en font aujourd'hui le rendez-vous du monde aristocratique, le coin recherché de l'Europe voyageuse pendant l'hiver.

Le Casino de Monte Carlo offre aux étrangers les mêmes distractions qu'autrefois les Etablissements des bords du Rhin: théâtre-concerts, fêtes vénitiennes, bals splendides, orchestre d'élite, salle de conversation, salle de lecture, salons de jeux vastes, bien aérés. La Roulette s'y joue avec un seul zéro; le minimum est de 5 francs, le maximum de 6,000 francs. Le Trente-et-Quarante ne se joue qu'à l'or; le minimum est de 20 francs, le maximum de 12,000 francs. Tir aux pigeons installé au bas des jardins.

SAISON D'ÉTÉ.

La rade de Monaco, protégée par ses promontoires, est une des plus paisibles de la Méditerranée. Le fond de la plage, ainsi qu'à Trouville, est garni d'un sable fin d'une exquise souplesse.

Grand Hôtel des Bains sur la plage, appartements confortables, pensions pour familles à des prix modérés, cabinets élégants et bien aérés, bains d'eau douce, bains de mer chauds. — Hydrothérapie.

La seule rade possédant un Casino qui offre à ses hôtes, pendant l'été, les mêmes distractions et les mêmes agréments que les établissements des bords du Rhin. Salles de jeux en permanence, concerts l'après-midi et le soir, cafés somptueux, billards, etc.

A Monte Carlo, à la Condamine, aux Moulins, villas et maisons particulières pour tous les goûts et à tous les prix.